|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | タイ語 |
| 36 | 生活資金の支援体制について | ระบบช่วยเหลือด้านค่าใช้จ่ายในการดำรงชีพ |
| 被災者の生活資金を支援する公的な制度があります。 ○災害弔慰金 　　災害で死亡した人の遺族に支給されます。 ○災害障害見舞金 　　災害で重度の障害を負った人に支給されます。 ○災害援護資金貸付 　　災害で世帯主が負傷した場合や、住居や家財に被害を受けた人に貸し付けられます。 ○被災者生活再建支援金 　　災害で住宅が全壊・半壊した場合に被害の程度などに応じて支給されます。 詳しくは、被災した時に住んでいた自治体の窓口にお問い合わせください。 | ทางรัฐมีระบบให้ความช่วยเหลือผู้ประสบภัยพิบัติในด้านค่าใช้จ่ายในการดำรงชีพ  ○ ไซไง-โจอิ-คิน (เงินทำขวัญครอบครัวผู้เสียชีวิต)  ทำการชดเชยค่าเสียหายให้กับครอบครัวของผู้ที่เสียชีวิตเนื่องจากภัยพิบัติ  ○ ไซไง-โชไง-มิไม-คิน (เงินช่วยเหลือผู้พิการและทุพพลภาพ)  ทำการชดเชยค่าเสียหายให้กับผู้ที่พิการและทุพพลภาพในระดับรุนแรงเนื่องจากภัยพิบัติ  ○ ไซไง-เอ็นโงะ-ชิคิน-คาชิซึเคะ (กองทุนเงินกู้บรรเทาทุกข์)  การให้กู้ยืมในกรณีที่หัวหน้าครอบครัวได้รับบาดเจ็บ หรือที่อยู่อาศัยรวมถึงสิ่งของในนั้นได้รับความเสียหาย  ○ ฮิไซฉะ-เซคัทซึ-ไซเค็ง-ชิเอ็น-คิน (เงินสนับสนุนในการเริ่มต้นชีวิตใหม่)  ทำการชดเชยค่าเสียหายในกรณีที่ที่อยู่อาศัยพังเสียหาย โดยชดเชยให้ตามความหนักเบาของความเสียหายนั้นๆ  โปรดสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมที่หน่วยปกครองส่วนท้องถิ่นที่ตนอาศัยอยู่ขณะเกิดภัยพิบัติ |